



# 恩 春 期

!

Doya-san wa  
Shishunki!  
Presented by  
Rurur Minase

## 2

水瀬るるう

# 大 家 さ ん は



# 大家さんは思春期!

Ooya-san wa Shishunki!

2



大家さんは  
思春期！

2

Ogata-san wa  
Shishunki  
presented by  
Retsu Morasa

水瀬  
MORASA

大家さん  
思春期!

Goya-san wa Shishunki!

REIKO-SAN

(SHIRAI REIKO)  
CLUB ACTIVITY IN  
MIDDLE AND HIGH  
SCHOOL WAS  
VOLLEY CLUB

CHIE-CHAN

(KATONAKA CHIE)  
LANDLORD OF THE  
APARTMENT BUILDING  
COOKING CLUB (AS SOCIATION?)  
HEAD

MAEDA-SAN

(CHIE)  
CLUB ACTIVITY IN  
MIDDLE SCHOOL  
WAS COMPUTER  
CLUB

CHARACTERS

MAYU

(KINNO MAYU)  
BOY-HOPE CLUB  
LOTS OF  
ACCOMPLISHMENT

YUKI

(KINAMURA YUKI)  
TENNIS CLUB

MORI-CHAN

(MORI ASUKA) TRACK CLUB

SAKURA-CHAN

(KANEKOTO SAKURA)  
BOYS VOLLEY CLUB  
MANAGER





## DIFFERENT FACE



## LIGHT OF SALVATION



# THE PRESENT SITUATION OF ROOM 203



# THE FAULT OF THE NO GOOD ADULT



SOMEHOW OR  
THE OTHER  
THERE IS ONLY  
BEER AND  
SNACKS IN  
YOUR FRIDGE.

I DON'T  
HAVE MANY  
THINGS  
THEREFORE  
MY HOUSE  
BECOME A  
DINING  
ROOM TIME  
TO TIME.



IT'S NOTHING  
WHEN I COME  
BACK FROM  
WORK,  
AND I WANT TO  
TAKE A BEER  
CAUSE OF MY  
TIREDNESS.



IT'LL  
BECOME  
NARROWER  
IF I PLACE  
THINGS...



I WANTED  
SUCH  
THINGS AS  
TELEVISION  
AND BOOKS  
BUT THEY'RE  
BANNED...

BUT THERE IS  
NO SENSE IF  
IT'S JUST BEER  
AND I WISH  
THERE WAS  
LIGHT BEER...



PRIORITY TO  
MAINTAINING  
STATUS QUO  
BY NOT  
INCREASING  
MY  
PROPERTIES



MY BETTER  
WIFE ALL

THE RECIPES  
OF  
CHE-CHAN  
INCREASE  
LIKE THIS...



OH  
MY  
GOD  
MY  
GOD

# IT'S A RECEIVED STANDPOINT



# ROOM 203 COOKING CLASSROOM



# PRIORITY GYOUZA > MAEDA-SAN



# PROBLEM SOLVING METHOD

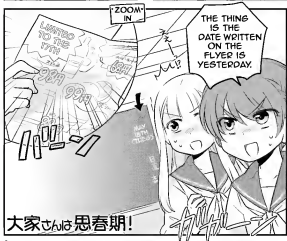


EARNESTLY



WHEN IT BECOMES  
A BOTHER





# BIG DAMAGE



# DAMAGE



# THE MYSTERY OF THE FLYER OF THE DAY BEFORE



# WITH DETERMINATION



## A NEW MYSTERY



## PREPARATION



# UNFAMILIAR WORD



# THE IMAGINATION OF YOUNG GIRLS



MATCH DELUSION



MAEDA-SAN  
THE TENANT



TENANT=RENTED HOUSE  
RESIDENT

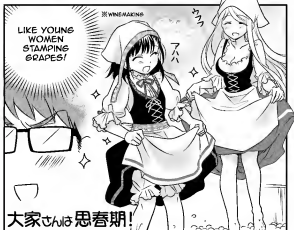




IT'S EXACTLY WHAT YOU WROTE IN JOURNAL!!



THEREFORE  
WE DECIDED  
TO COOK  
MOON.



# IMAGINE



# SCAPEGOAT



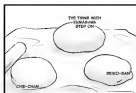
LOOKS FAMILIAR IN  
SOME WAY



PHYSIOLOGICALLY...



THE PERSON WHO CAN'T  
READ THE SITUATION



THE THING MORE  
IMPORTANT THAN UDON



## SORTING OUT



FL: DELICIOUS UDON NOODLES TOSSED WITH PROGRESSIVE UDON AND SERVED ON A BOWL. (A RECIPE-LIKE BAMBINO TRAP)



## THE PERSON WHO DON'T READ THE SITUATION



FL: KIMASAWA-SAN, I HATE YOU! BUT I FOUND IT HARD TO SAY.



# AN OBJECT TO WATCH OVER



SHE IS SOUND.

# LOVE STORY SUDDENLY

TL: SONO'S TITLE FROM KESHIKUSA 100A



THERE WAS A



# AFTER SCHOOL EXCITEMENT



# INADVERTENTLY TOO CLOSE



## CELEBRITIES LIKE



## IMPRESSION OF MEGANEKKO

TL: BOB WEAPON BLASSES



LIKE CELEBRITIES  
AFTER ALL



LIKE THE WIND



# PERIOD OF POPULARITY



# IN AN UNEXPECTED PLACE



# BEING IN GREAT DEMAND



# BUSY SCHEDULE



# EXPECTATION



# PAINTING OF THE FUTURE



# CAN'T OPPOSE HER

TO OTHERS MEANS "CAN'T LIFT ONE HEAD"



# REASON TO DECLINE





She wrote on the magazine "HOT GIRL."



THERE IS NO  
IMPORTANT "THAT"

I'LL  
MAKE  
OKONOMI  
SINCE I  
HAVE  
FLOUR.

I WAS  
ALWAYS  
OKONOMI  
WHEN MY  
BOUNDAIRY  
MADE THEM.

THE MOST NATURALLY

THERE WAS  
LEFT OVER  
BECAUSE I  
MADE TOO  
MUCH BEAN  
PASTE.  
LET'S USE IT  
EFFICIENTLY

THERE'S  
NO SYRUP,  
BUT SINCE  
THERE IS  
BEAN  
PASTE.

WHY ISN'T  
IT HOT  
CAKE?

IT  
POSSIBLE  
TO MAKE  
CHEAP  
OKONOMI  
DOUGH.

WHEN ADDING  
HONEY AND  
HONEY IN THE  
HOT CAKE  
MIX.

?

WHY IS  
THERE NO  
SYRUP?

SO YOU  
CAN MAKE  
OTHER  
THINGS  
THAN HOT  
CAKES WITH  
HOT CAKE  
MIX.

BECAUSE  
THE YOKAI SYRUP  
LICKING J-J  
POGGED OUR  
SYRUP

COME TO  
THINK OF IT,  
FOR HOW  
MANY YEARS I  
NEVER MADE A  
GENUINE HOT  
CAKE...?

# EXQUISITE TRIANGLE



# THEN YOU HAVE IT



# UNDERHANDED TRICK



# FIRST MATTER TO BICKER ABOUT



## DESTRUCTION



## INDISPENSABLE WHITE RICE



IT'S OKAY IF  
YOU'RE HAPPY



SWEETNESS VS SALTINESS



▲ THE TICKETS WERE HANDLED OVER TO THE TWO





## DISTRACTION



USABLY THE DESIGN WAS  
PREVIOUSLY WANTED TO BE LIKE IT

## NAMES IN ENGLISH



## THE PLATE ONLY USE



## FAINT HOPE



IT INCREASE EVERY  
YEAR?



COMMEMORIAL DISHES  
ON FORCE



## SAVOR THE HAPPINESS



## AVOIDANCE METHOD



# ARTISTIC TASTE



# CUTE THINGS FOR EVERYDAY USE



# THIS SENSE



# ABOUT TRUE OPINION



## THANKFUL WORDS



DENKAREE THAT SPENT FOURTH AND FIFTH GRADE AFTERNOONS



ACCOMPLISHES SOMETHING BEHIND THE DOCTOR'S BACK



## BIG IMPACT



DISTRIBUTED THEM





## BLUSHING QUAIL



## THUCK IN THE HEAD



## HUNGER SWITCH



## CRAFTSMANSHIP



# ESTIMATION OF COOKING



# SUPERB SKILL



# TOUR DE FORCE



# WAITING IN USUAL PLACE



# WITH A PRAYER



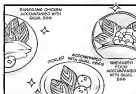
© ARUDA CUNYET

# ARRANGEMENT



TL: FEEL PRETTY GARDON J

# INDESCRIBABLE



# LANGUID FACE



ALL HAVE THE SAME FACE

# BALANCE FOR CHIE-CHAN



# QUIETLY LURKING





# CASUAL WEARS



# BEFORE SUCH THING AS CUTE



# AT THE VERY LEAST



# FAMILY CIRCUMSTANCE



# ASSOCIATION OF IDEAS



It's about people and what relationships is the  
relationship, like the relationship.

# AFFECTIONATELY



COMPLETED VERSION



BECAUSE THE IMPRESSION IS DIFFERENT



# PARTICULAR OUTFIT



IT SEEMS I'LL SEE HER IN COSPLAY BEFORE CASUAL WEARS.

# GROWTH RECORD





## OLD CLOTHES



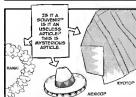
## DEDICATED WARDROBE



# DECLUTTERING



# AS A RESULT



# FOR THE MATERIALS



# POWERED SUIT



## SECRET PLAN?



## ENLIGHTENMENT



## SMALL CHANGE



## COMPROMISE



ADULT



UNWAVERING PRIORITY



DOKI DOKI DON'T STOP



BUCKLE UNDER PRESSURE



THE WALLET OF MAEDA-SAN IN A PINCH?





IT'S FINE!

IS IT OKAY FOR ME TO HAVE COME IN THIS AIR-DRILLAGE, ISN'T IT?



TODAY WE WENT TO THE DEPARTMENT STORE IN ORDER TO GIVE CLOTHES AS PRESENT TO ONE-CHAN.

FEEL OF HIGH QUALITY IN THE AIR

LET'S GO!

WHEN COMPARED TO MY OUT OF PLACE FEELING!

TOP AND BOTTOM FOR 3000¥

大家さんは思春期!

# HEAVEN AND HELL



# DEPARTMENT STORE=HIGH CLASS



## MATTER OF LIFE AND DEATH



## MENTAL STATE



# STRAYING



# PULL THE TRIGGER



# HAVE GOOD EYES



# GENRE IS DIFFERENT



# SUPPORTING FEELING



PERSONALLY, I THINK THIS WHITE ONE IS VERY CUTE...

THE DEEP BLUE IS CHIC AND IT SEEMS TO SUIT YOU HOWEVER

IT WOULD BE MORE RELIABLE FOR CHIE-CHAN OR RYUU-CHAN TO CHOOSE

RATHER THAN A MAN LIKE ME.

NOW, I FEEL THAT I WANT TO BUY EVERYTHING FOR HIM!

NO!

I'M GLAD!

# FIRST EVER



NOW ABOUT THESE BRAND NEW YUKATA?

THIS SOMEHOW SEEMS LIKE IT WOULD SUIT CHIE-CHAN.

何あ  
[SH] SOMEHOW IF IT'S THIS

EXCEPT NOTHING I CHOOSE CLOTHES FOR A GIRL!

I BECAME AN ADULT.

# ELOQUENT FACE



# ONE REQUIREMENT



## UNAWARENESS



## A TREASURE





GOOD LOCATION



WANT TO SEE THIS GIRL IN YUKATA



# SHOULD I REJOICE OR NOT?

IN THAT CASE  
SHOULD I USE  
AN EMPTY ROOM  
WITH MY  
LANDLORD  
PRIVILEGE?



# RECONFIRMATION



HOWEVER  
LETTING MY  
FRIENDS IN  
AN EMPTY  
ROOM IS...

↑  
EMPTY  
ROOM TOO



FOUR  
FRIENDS  
COMING  
AT MY HOME

↓  
ARMING  
OF FURY



YOU'VE BEEN  
FORGIVEN  
FORGETTING  
I'M HERE

WHAT  
HAPPENED?



I HAVE TO  
CLEAN SO  
EVERYONE  
CAN RELAX!



YOU HAVE  
PUT NOTHING  
BESIDE JUST A  
FOULING CREAL  
I'M JEALOUS  
OF YOU,  
MARCO-BUN!



IT'S  
HAPPY!

MY HOME  
HAVE MANY  
THINGS.



## HOSPITALITY



## MORE THAN SATISFACTORY



## PROFESSIONALS



## MANPOWER ENSURE



# THE RESULT OF HOSPITALITY



# OVERWROUGHT



## SHARING WITH OTHERS



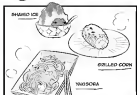
## BITTER SELECTION



# GATHERING OF FANS



# WHEN VARIOUS THINGS ARE GATHERED





大家さんは思春期!



# TRUE CHARACTER



# KOHA! APPRENTICE BEAUTICAN



SHAVED ICE  
PERSON

5 GIRLS : 1 MAN



## VOICE OF AUTHORITY



THE REASON OF THE TEMPLE



THIS WAS LIKE THE SEA BEFORE ROSES

## AN ATTRACTION



# WORKER



# FLUTTER INSTANT



# BEING INTERESTED



# WHEN COMPARED TO THE DAY BEFORE



THEY MISS THE PARADISE & WELLED CORN SPECIALLY MADE BY THE HOUSEWIFE

# FORMER BODYGUARD PATHFINDER



# RULES OF ONE OWN'S ACCOMMODATION



# RECOLLECTIONS



# WANT TO BE TOLD IT ONCE IN A LIFE



A LITTLE AFTER I GOT SLAVED.



## PRECURSOR



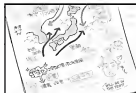
## STUDY EVERYDAY



# RATIONAL



# HAVING TWO PEN CASE



## WEAK AREAS



## UNEXPECTED PITFALL



# CAN'T HIDE IT



# INTERDEPENDANCE



## STILL ANXIOUS



## OVERPROTECTIVENESS



WHERE ARE YOU  
GOING?

RATHER THAN HOME-MADE  
OSHIHODOSHO  
SHOULDN'T IT BE  
THE OSHIHOHOSHO  
YOU'VE MADE FOR  
ME THAT TIME?

AVERAGE OSECHI?

THEN I'LL  
GET READY.

IT'S NOT  
SUDE,  
IS IT?

DEARLY?

FIRST OF ALL,  
I'LL WASH  
THE LACQUER  
BOXES AND  
I MUST  
ADD SOME  
VARIOUS  
INGREDIENTS!

DO YOU  
THINK MY  
CLOTHES  
ARE FINE  
LIKE THIS?

LACQUER  
BOXES?  
WHAT WILL  
YOU BUY?

A  
PRESENT?

SHE SEEMS  
TO BE  
PROPOSING  
SOMETHING.

HOW SHALL  
I GREET HER  
PARENTS?

THE  
ENTIRE  
SERIES

IN  
LACQUER  
BOXES?

BECAUSE I  
CAN'T BUY  
EXPENSIVE  
THINGS,  
I WILL  
LOVINGLY  
PREPARE A  
HOME-MADE  
OSHIHODOSHO.

THE JAPANESE LACQUER BOX ARE USED GENERALLY  
FOR NEW YEAR UNRECEIVABLES OR TOMEI TENDRY.

# LATE AT NIGHT



# STAYING GOOD





DON'T DESPITE HER



GET ODDLY INTO IT



# CATCH A HEART



# DIZZY FROM THE DIFFERENCE



## AFTER TAKING A REST



## CONTENTS OF BAGS



# ASTRIGENT

THIS TIME'S  
MANGA  
DRAWING IS  
VERY PRETTY?

IT'S  
OVERLAP

# THE LAST BASTION

SENKOU

EVERYONE  
IS  
ADDICTED  
IN MANGA!

!?

LET'S  
STUDY  
SINCE IT'S A  
STUDY  
SESSION!

WHAT DO YOU  
MEAN BY "THIS  
ISN'T A MANGA"  
WHAT DO YOU  
READ USUALLY?

CHIE,  
READ ONE  
TOO.

IS IT  
OKAY  
TO BE  
MIDDLE-  
BROWED?

SNIPES AND  
BASEBALL  
MANGA IN THE  
WAITING ROOM  
OF THE GAMES  
SHOP

AND THE  
TOP ONE OF  
THE MANGA

THE GIRL WHO NEED  
STUDY THE MOST



CONCERNED FOOT SIDE



# RESPECTIVE THOUGHTS

# REALLY CAN'T CALM DOWN



# WARM WELCOME



# IDEAL LITTLE SISTER





大家さんは思春期!

# WALLS HAVE EARS



ALONG THE COVERED PASSAGEWAY



# AT LAST FOR WORDS



# EVERYONE HAPPY



# BACKGROUND MYSTERY



# REGARDING ARTIFICIAL ONSEN



# UNSEEN THING IN PUBLIC BATH



# FACES THAT CAN'T HIDE ANYTHING



# USUAL FLOW



# LIKED PERSON



# BEFORE SLEEP'S STANDARD



# UNCONNECTED



# TYPE



## THE STAY END



## HOMESTAY



PG. BREAKFAST AT FAMILY TABLE



## AFTER WORD



☆ THERE IS A LOT IN THE SECOND VOLUME,  
ONLY LIFE, CLUB ACTIVITY, SHOPPING,  
ADDITIONALLY THE FESTIVAL & GAMESHOW,  
THERE HAS BEEN A LITTLE PURSUIT, RIGHT...?

THE CLOTHES WERE A  
GIFT IN THE CLOSET

READING TOGETHER VOLUME 1 AND 2, THERE ARE VARIOUS MYSTERIES... /  
WHY ONE-CHAN WHO REFUSE TO BE TAKEN IN PHOTO WITH PORTABLE LET HERSELF BE  
TAKEN BY OSHI-D-CHAN?

THERE WAS A TALK MARY AND THE OTHERS WITH ONE ABOUT THE FATHER-LIKE WITH  
GLASSES IN VOLUME 1, BUT WHAT COMPLETELY BRING FORTH ANOTHER DIFFERENT  
EXISTENCE CALLED TANAKA IN VOLUME 3?

AND GO ON, THE AUTHOR HERSELF COULD THIS SUPPLEMENTARY TALK SOMEWHERE  
BEFORE SHE FORGOT.

TL: I HAD COMPLETELY FORGOTT BUT  
TANAKA-DAN APPEARED IN THE VOLUME 3,  
WHILE I THOUGH HE APPEARED IN THE FIRST  
ONE LOLLO.

## 大家さんは思春期！ 第2巻

著者：水瀬るるう

©RURUU MINASE

電子版発行日：2015 年 6 月 15 日

発行人：東 敬彰

発行所：株式会社芳文社

東京都文京区後楽 1-2-12

# ROOM 204 REIKO'S ROOM

## SOFA-BED

REIKO FOLDED THE WHOLE YEAR  
REIKO-SAN'S CLOTHES PUT ON IT  
NEATLY



## CLOTHES STORAGE CUBES

ASH DUST STORAGE



## COLOR BOX

CHI-CHAN DON'T COME  
CLEAN UP THIS PLACE  
INFESTED WITH DEMONS  
MOLD AND BUSHPOCA  
PRODUCTION MACHINE

CLOSET

6 TATAMI  
MATS

WC

ENTRANCE



## TABLE

FOLDABLE BUT  
NEVER FOLDED  
ON IT EMPTY CUPS AND  
LEFT OPEN DELICACY...

## TV & SHELF

FLAT SCREEN CRT  
HIGH-DEFINITION TV  
FROM TIME TO TIME  
CHI-CHAN COME TO  
WATCH IT

THERE IS A WINDOW  
HERE SINCE IT'S A  
CORNER ROOM

## 1 DOOR FRIDGE

DEEP STORAGE  
CHEESE AND SALAM,  
AND SHIS DASH FROM  
CHI-CHAN



## RECEIVE AND FOOD STORAGE SHELF

THERE IS A HIGH CLASS  
MICROWAVE RECEIVED HER WORK  
PLACE'S BINGO JACKET  
BUT REIKO-CAN USE IT  
ONLY TO "WARM", CHI-CHAN  
SOME USE IT TO BAKE CAKES  
(SHE DOESN'T KNOW IT PRICE)

THERE'S BAKED, CANNED FOOD,  
DELICACIES IN THE SHELF BELOW



# GLIMPSE OF CHARACTERS MEMO②



## ASAMI-CHAN

RENO-SAN'S NOME FROM  
HER HOME PLACE  
SAVING MONEY TO BECOME  
BEAUTICIAN



## YOUNG ASAMI

PLAIN FACE AND CLOTHES  
WHAT DID SHE DO ON THE  
DANCING PLATFORM WHEN  
SHE WAS YOUNG...



## YOUNG ASAMI

LOWABLE BEAUTIFUL CHERRY WOMAN  
OOLU-PROCLAIMED  
CLOTHES CHARGES AND FOOD  
EXPENSES ARE GREAT



## YOUNG ASAMI

ICEMAN WHO DID A GOOD BODY  
POPULAR WITH ALKES

## YOUNG ASAMI

TEACHER OF TEA  
CEREMONY CLASS  
SOFT DEBANDER



## EVERYONE OF SAGAWA FAMILY

SAGAWA'S FAMILY  
THE MOTHER APPARENTLY LOVE THE  
YOUNG BODY TYPE OF THE FATHER  
THE ELDEST SON CURRENTLY LIVES ALONE  
SECOND SON IS IS IN FIRST YEAR HIGH  
SCHOOL STUDENT



# NXT LVL FOR THE PLOT

~~I'M NOT RECRUITING!!~~

ONE MAN TEAM: AKAIENDO

I'M STILL A NOOB AT THIS,  
I'LL GET BETTER.

THANKS FOR  
READING!

I TAKE REQUEST FOR MANGA AND NOVEL (OR OTHERS  
THINGS) TRANSLATION IF I FIND IT INTERESTING  
[HTTPS://NXTLVLFORTHEPLOT.WORDPRESS.COM](https://nxtlvlfortheplot.wordpress.com)

IF YOU SEE SOME MISTAKE CONTACT ME AT  
[ENDO@GROBMAIL.COM](mailto:ENDO@GROBMAIL.COM)

IF YOU WANT TO SUPPORT  
THE SITE, YOU CAN BUY THE  
MANGA IN THE STORE  
(LOL)